

GCD P31401
New release information
Glossa Platinum | Fall 2003

The marriage of England and Spain Orchestra of the Renaissance



The marriage of England and Spain
Winchester Cathedral, 1554

Orchestra of the Renaissance
Carys Lane, William Missin, Simon Berridge,
Tom Phillips, Jonathan Arnold, Charles Gibbs,
Josep Cabré + 13 instrumentalists
Richard Cheetham, director

Glossa Platinum GCD P31401
1 CD / Full price
Digipak
NEW EDITION

Programme

- 01 Bendinelli: Levett
- 02 Morales: Jubilate Deo omnis terra
- 03 Plainchant: Introitus
- 04 Ap Rhys: Kyrie
- 05 Taverner: Gloria, Missa Gloria tibi Trinitas
- 06 Plainchant: Graduale
- 07 Sequentia
- 08 Taverner: Credo, Missa Gloria tibi Trinitas
- 09 Plainchant: Prefatio
- 10 Taverner: Sanctus, Missa Gloria tibi Trinitas
- 11 Cabezon: La dama le demanda
- 12 Morales: Pater noster
- 13 Taverner: Agnus Dei, Missa Gloria tibi Trinitas
- 14 Plainchant: Communio
- 15 Morales: O sacrum convivium
- 16 Plainchant: Postcommunio
- 17 Bendinelli: Levett
- 18 Gombert: Jouisance vous donnerai
- 19 Sermsy: Tant que vivray

Other details

Total playing time: 78'24
Recorded in London (St. Jude-on-the-Hill) in
September 1998
Engineered by Carlos Céster
Produced by Emilio Moreno & Carlos Céster
Originally released in 1998 as GCD 921401

Booklet text by Richard Cheetham
English, French, Spanish, German
Art direction by 00:03:00 oficina tresminutos



8 424562 314016

ENGLISH

Glossa has always supported innovative perspectives on early music. For this reason, in 1998 it encouraged an excellent group of British singers and an instrumental ensemble led by the Frenchmen Jean-Pierre Canihac and Francis Mercet, all under the directorship of Richard Cheetham and going by the name of Orchestra of the Renaissance, to take on something as "brazen" as interpreting the polyphony of John Taverner with instrumental accompaniment. This stimulating program, which includes his *Missa Gloria tibi Trinitas*, portrays the nuptial ceremony of Maria Tudor and Philip of Spain at Winchester in 1554. The result is breathtaking and deeply moving.

The ensemble closed ranks in later projects such as Guerrero's *Requiem* and Morales' *Assumption Mass*, both released by Glossa with great commercial success. Here however, we want to pay tribute to the ensemble's beginnings with this exquisite edition, another jewel from the new Glossa Platinum series.

FRANÇAIS

Glossa a toujours soutenu les visions innovantes concernant la musique ancienne, et pour ce, a encouragé, dès 1998, le projet d'un excellent ensemble de voix anglaises et d'un ensemble instrumental français (avec Jean-Pierre Canihac et Francis Mercet), tous regroupés sous la direction de Richard Cheetham au sein de l'Orchestre de la Renaissance. Il s'agissait de réaliser l'acte éminemment "transgresseur" d'interpréter la polyphonie de John Taverner avec un appui instrumental, en l'intégrant dans la *Missa Gloria tibi Trinitas* de ce compositeur. Ils ont ainsi réalisé, dans un enregistrement irrésistible et profondément émouvant, un programme exaltant qui reconstruit la cérémonie du mariage de Marie Tudor et de Philippe d'Espagne à la Cathédrale de Winchester en 1554.

L'ensemble s'est ensuite affirmé en réalisant des projets aussi passionnants que le *Requiem* de Guerrero ou la *Messe de l'Assomption* de Morales, tous deux édités chez Glossa et avec un grand succès de vente. Nous avons donc décidé de rendre hommage à leur début avec cette exquise édition, un autre joyau de la nouvelle collection Glossa Platinum.

ESPAÑOL

Glossa siempre ha apoyado las visiones innovadoras en torno a la música antigua, y por ello animó, en 1998, a un excelente grupo de cantantes ingleses y a un conjunto instrumental liderado por los franceses Jean-Pierre Canihac y Francis Mercet, todos ellos dirigidos por Richard Cheetham bajo el nombre de Orchestra of the Renaissance, a realizar algo tan "transgresor" como interpretar la polifonía de John Taverner con apoyo instrumental. Integrada su *Missa Gloria tibi Trinitas* en un estimulante programa que reconstruye la ceremonia nupcial de María Tudor con Felipe de España en la Catedral de Winchester en 1554, el resultado es arrebatador y profundamente emotivo.

El grupo se consolidó con proyectos posteriores como el *Requiem* de Guerrero o la *Misa de la Asunción* de Morales, ambos editados en Glossa y grandes éxitos de ventas, pero hemos querido rendir un homenaje a sus inicios a través de esta exquisita edición, otra joya de la nueva colección Glossa Platinum.

DEUTSCH

Stets hat Glossa Neues suchende Versionen auf dem Gebiet alter Musik unterstützt. In diesem Sinne ermutigten wir 1998 ein hervorragendes englisches Gesangsensemble und ein Instrumentalensemble der Franzosen Jean-Pierre Canihac und Francis Mercet, alle geleitet von Richard Cheetham und unter dem Namen Orchestra of the Renaissance, etwas so "grenzüberschreitendes" wie die Interpretation der Polyphonie John Taverners mit Instrumentalbegleitung zu realisieren. Die Einverleibung von dessen *Missa Gloria tibi Trinitas* in ein anregendes Programm, das die Hochzeitszeremonie von Maria Stuart mit Philipp von Spanien 1554 in der Kathedrale von Winchester wiedererleben lässt, ist von hinreißender und zutiefst bewegender Wirkung.

Nachfolgende Projekte, wie das *Requiem* von Guerrero und die *Messe zu Mariä Himmelfahrt* von Morales, beide bei Glossa erschienen, haben diesen ersten Erfolg, auch was die Verkaufszahlen betrifft, bestätigt. Hier war es jedoch unser Anliegen, mit dieser vorzüglichen Ausgabe, einer der Schätze der neuen Glossa Platinum Reihe, gerade den Anfängen des Ensembles eine Hommage zu widmen.